

**Veröffentlichung einer Ausschreibung, Abt. Dienste für Lehre und Studium (UB), 500,- bis 10.000,- €**

**Ausschreibung für ein Werk bis maximal € 10.000,00 (netto):**

Online-Redaktion (interkulturell; deutsch-englisch) für die Online Plattform *Distributed Campus*

**ID der Ausschreibung: ODC\_2024\_01**

---

**Auftraggeber:**

Freie Universität Berlin  
Universitätsbibliothek  
Abt. Dienste für Lehre und Studium, Consulting & Support  
Innestr. 24  
14195 Berlin

**Angebot ist zu richten an:**

Freie Universität Berlin  
Universitätsbibliothek  
Abt. Dienste für Lehre und Studium, Consulting & Support  
Innestr. 24  
14195 Berlin

**Mit dem Angebot sind die folgenden Ausschreibungsunterlagen einzureichen:**

Eigenerklärung Bieterreignung (gemäß § 6 Abs. 3 VOL/A)

(Die „Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Freien Universität Berlin“ sind Vertragsbestandteil.)

**Art der Vergabe:**

freihändig

**Form, in der das Angebot einzureichen ist:**

- schriftlich (postalisch)
- per Fax
- elektronisch (per Mail an: harriet.hoffmann@fu-berlin.de)

**Art und Umfang der Leistung (kurze Leistungsbeschreibung):**

Die anfallenden Arbeiten umfassen im Einzelnen:

- Sichtung, Inhaltsevaluation und Qualitätssicherung der Online-Inhalte des zentralen und zur Programm-übergreifenden Nutzung ausgerichteten Distributed Campus Content-Pools; Erstellung Ergebnisübersicht zur redaktionellen Überarbeitung online
- Online Aktualisierung der deutschen und englischen Inhalte aus dem zentralen Content-Pool inkl. Übersetzung gem. der o.g. Ergebnisübersicht
- Konzeption, Neu-Erstellung und Redaktion von Inhalten zu transkulturellen, historischen und Berlin-spezifischen Themen (deutsch/englisch) und Vorlage der entsprechenden Zusammenstellung der neu zu erstellenden Contents; redaktionelle Erarbeitung online
- Durchführung von punktuellen Nutzerbefragungen zur Qualitätssicherung; Auswertung und online Erstellung neuer Inhalte gemäß diesen Ergebnissen

**Bestimmungen über die Ausführungsfrist:**

Realisierungszeitraum: 01.04. – 30.08.2024

**Abnahme:**

Für die Abnahme der Lieferung/ Leistung gilt folgende besondere Regelung: Die Koordination von Consulting & Support prüft die durchgeführte Leistung laut Leistungsbeschreibung und nimmt diese ab.

**Fristen:**

Angebotsabgabe bis 20.03.2024

**Nicht berücksichtigte Angebote:**

Das Angebot ist nicht berücksichtigt worden, wenn bis zum Ablauf einer Woche nach Angebotsabgabefrist kein Auftrag erteilt wurde.

**Sonstige Informationen:**

- Eigenerklärungen nach deutschem Recht sind rechtsverbindlich zu unterzeichnen.
- Im Angebot ist explizit anzugeben, ob der/die Anbieter/in zur Umsatzsteuer veranlagt wird.
- Im Angebot ist das für den Anbieter zuständige Finanzamt sowie die Steuernummer bzw. die Steuer-ID anzugeben.
- Eigenerklärungen nach deutschem Recht sind rechtsverbindlich zu unterzeichnen.

- Alle im Angebot angegebenen Kosten verstehen sich inkl. evtl. Reisekosten. Verfügbarkeit zur Absprache / Kommunikation mit der Projektkoordination vor Ort ist unabdingbar.
- Folgende Fachkompetenzen sind unerlässlich
  - Hervorragende Kenntnisse im Bereich webbasierte Redaktion (deutsch und englisch) / Lektorat, nachweisbar durch Arbeitsproben
  - Hervorragender schriftlicher Ausdruck in deutscher und englischer Sprache, weitere Fremdsprachen, z.B. osteuropäische Sprachen, von Vorteil
  - Sehr gute Kenntnisse der Freien Universität Berlin, ihrer Einrichtungen und Strukturen
  - Sehr gutes interkulturelles Verständnis bei der Aufbereitung von transkulturellen Themen